

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

29 MAART 1972.

- 1) Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren. (1)
- 2) Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren. (2)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **PAQUE**.

Uw Commissie heeft twee vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de feulletons van bijkredieten.

I. Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor de Begroting.

Ondanks het feit dat de nationale economie in 1971 reeds tekenen van verzwakking vertoonde zal de begroting voor 1971, die sluitend werd ingediend, afgesloten worden met een boni.

1) R. A 8982

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Maes J., voorzitter; Aerts, Ansiaux, De Bondt, de Bruyne, De Clercq C., Guillaume, Henckaerts, Hougardy, Kickx, Lagae, Maes R., Thomas, van Waterschoot, Vreven en Paque, verslaggever.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.

2) R. A 8983

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6bis (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

29 MARS 1972.

- 1) Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures. (1)
- 2) Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures. (2)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **PAQUE**.

La Commission a consacré deux séances à l'examen des feulletons de crédits supplémentaires.

I. Exposé du Secrétaire d'Etat au Budget.

Bien que l'économie nationale ait déjà accusé un certain fléchissement en 1971, le budget de cet exercice qui avait été déposé en équilibre sera clôturé avec un boni.

1) R. A 8982

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Maes J., président; Aerts, Ansiaux, De Bondt, de Bruyne, De Clercq C., Guillaume, Henckaerts, Hougardy, Kickx, Lagae, Maes R., Thomas, van Waterschoot, Vreven et Paque, rapporteur.

Voir :

Document du Sénat :

6 (Session de 1971-1972) : Projet de loi.

2) R. A 8983

Voir :

Document du Sénat :

6bis (Session de 1971-1972) : Projet de loi.

De oorspronkelijke begroting 1971 stelde een bedrag van 318,9 miljard aan ontvangsten en 318,7 miljard aan uitgaven in het vooruitzicht.

De Regering heeft er naar gestreefd de ingediende begroting zo stipt mogelijk uit te voeren en de aanpassingen tot een minimum te beperken. Het aanpassingsblad beperkt de verhoging van de kredieten voor het lopend jaar tot 2,6 miljard of 0,8 pct. van de oorspronkelijke begroting. Deze 2,6 miljard vormen het verschil tussen 9,1 miljard verhogingen en 6,5 miljard verminderingen. Met de bijkredieten voor de vorige jaren die nagenoeg 3,1 miljard belopen, bedraagt de totale verhoging van de kredieten in vergelijking met de oorspronkelijke voorgestelde begroting 5,7 miljard of 1,8 pct.

De aanvullende sociale programmatie had een meeruitgave van 3,6 miljard tot gevolg.

Anderzijds echter liggen de ontvangsten 7 miljard hoger dan de aanvankelijke raming en mogen de annuleringen en kredietoverdrachten op 4 miljard worden geraamd.

De vervroegde ontbinding van de Kamers en de onderhandelingen voor de samenstelling van de nieuwe regering hebben de tijdige goedkeuring van de begrotingen van de Ministeries van Openbare Werken en van Nationale Opvoeding en Cultuur voor 1971 verhinderd. De aanpassing voor deze departementen had kunnen gebeuren door middel van amendementen op de desbetreffende begrotingsontwerpen.

Deze procedure heeft echter nadelen, o.m. :

1° de traditionele betekenis van het bijblad, nl. een overzicht geven van de wijzigingen die in de loop van het jaar in de begrotingsontwerpen zijn aangebracht, zou worden omgebogen;

2° de amendementen zouden slechts betrekking hebben op de kredieten van het lopende jaar en niet op die voor de voorgaande jaren;

3° de goedkeuring van de begrotingen van Nationale Opvoeding zou kunnen worden bemoeilijkt door het groot aantal aan te brengen wijzigingen.

De Regering heeft het dan ook beter geacht twee ontwerpen van aanpassingsblad in te dienen; het eerste regelt de aanpassing van de begrotingen die het Parlement reeds had goedgekeurd en het tweede de aanpassing van de begrotingen die voor het eind van 1971 niet goedgekeurd konden worden.

Aangestipt moet worden dat de vorige Regering de aanpassingen voor 1971 op 1,9 miljard had geraamd. De vermeerdering met 2,6 miljard die nu wordt voorgesteld, is te verklaren door een aantal beslissingen die nadien werden genomen. De belangrijkste uit begrotingsoogpunt betreffen :

— de hulp aan de getroffensten door de gebeurtenissen in Pakistan (100 miljoen);

Le budget initial pour 1971 prévoyait un montant de 318,9 milliards en recettes et 318,7 milliards en dépenses.

Le Gouvernement s'est efforcé d'exécuter le budget déposé avec un maximum d'exactitude et de réduire les adaptations au minimum. Le feuillet d'ajustement qui est déposé maintenant limite l'augmentation des crédits pour l'année en cours à 2,6 milliards soit 0,8 p.c. du budget initial. Ces 2,6 milliards représentent la différence entre les 9,1 milliards d'augmentations et les 6,5 milliards de réductions. Avec les crédits supplémentaires des années antérieures, qui s'élèvent à environ 3,1 milliards, l'augmentation globale des crédits atteint donc 5,7 milliards ou 1,8 p.c. par rapport au budget initial proposé.

La programmation sociale complémentaire a entraîné en outre un supplément de dépenses de 3,6 milliards.

D'autre part, les recettes dépassent de 7 milliards l'estimation initiale et les annulations et transferts de crédits peuvent être évalués à 4 milliards.

La dissolution anticipée des Chambres et les négociations qui ont précédé la formation du nouveau gouvernement n'ont pas permis le vote des budgets de 1971 pour le Ministère des Travaux publics et ceux de l'Education nationale. Les ajustements pour ces départements auraient pu se faire par des amendements aux projets de budget qui sont actuellement déposés au Parlement.

Cette procédure présente cependant plusieurs désavantages et entre autres :

1° elle limiterait l'importance et la signification du feuillet d'ajustement qui doit donner un aperçu général des modifications qui ont été apportées aux projets de budget en cours d'année;

2° les amendements ne porteraient que sur les crédits de l'année en cours et non pas sur ceux des années antérieures;

3° le vote des budgets de l'Education nationale pourrait être rendu plus difficile par le grand nombre de modifications à apporter.

Le Gouvernement a donc opté pour le dépôt de deux projets de feuillet d'ajustement; un premier qui règle l'ajustement des budgets déjà votés par le Parlement et un deuxième pour les budgets qui n'ont pas pu être votés avant la fin de 1971.

Il faut indiquer à cet égard que le Gouvernement précédent avait estimé les ajustements pour 1971 à 1,9 milliard. L'augmentation de 2,6 milliards qui est proposée actuellement peut s'expliquer par une série de décisions qui ont été prises depuis lors. Les plus importantes du point de vue budgétaire concernent :

— l'aide aux victimes des événements du Pakistan (100 millions);

— de dekking van de exploitatieverliezen van het stedelijk vervoer en van de buurtspoorwegen (133 miljoen);

— de toeneming van de werkloosheid (263,4 miljoen).

De memorie van toelichting bevatte trouwens een uitvoerige samenvatting van de wijzigingen die werden aangebracht in de oorspronkelijke begrotingen. Het lijkt evenwel nuttig de aandacht te vestigen op de belangrijkste aanpassingen.

De voornaamste vermindering geldt de begroting van de Rijksschuld. De verlaging van de rentevoeten op de geldmarkt en de gunstige evolutie van de schuld op korte termijn zijn de voornaamste factoren die een netto-vermindering ten belope van 2,3 miljard mogelijk maakten.

Het globale bedrag van de begroting van Pensioenen kon met 304,8 miljoen worden verminderd. Deze vermindering is vooral het gevolg van de verdeling over de verschillende begrotingsartikelen van het provisioneel krediet voor nieuwe voordelen aan de oorlogsslachtoffers.

Andere belangrijke verminderingen betreffen :

— de begroting van Economische Zaken, (—364,7 miljoen), voornamelijk ingevolge een verlaging van de toelagen aan de steenkolenrijverheid (—500 miljoen), met anderzijds een verhoging voor de wedden en lonen (+35,5 miljoen) en voor de studiebeurzen I.W.O.N.L. (+34,4 miljoen);

— de begroting van Tewerkstelling en Arbeid (—535,5 miljoen), waar de toelage voor de werkloosheidsuitkeringen kon worden verminderd met 432,3 miljoen;

— de begroting van Volksgezondheid en het Gezin inzonderheid door een vermindering van de uitgaven in verband met het speciaal onderstandsfonds (—150 miljoen) en van de transfers naar het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (—245 miljoen).

Minder belangrijke verminderingen gelden voor de begrotingen van Justitie (—37,9 miljoen), Landsverdediging (—42,3 miljoen), de Rijkswacht (—16 miljoen), Financiën (—33,8 miljoen), Landbouw (—9,1 miljoen); de verhoogde toelage aan het Landbouwfonds (+220 miljoen) wordt nagenoeg gecompenseerd door de verminderde bijdragen aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds (—200 miljoen).

De meest opvallende verhoging is die van de begrotingen van Nationale Opvoeding. De bijkredieten, ten belope van 3 miljard, hebben in hoofdzaak betrekking op de wedden en de weddetoelagen van de verschillende onderwijssectoren en op de meeruitgaven voor het universitair onderwijs (820 miljoen) als gevolg van de toepassing van de wet van 27 juli 1971.

Andere belangrijke kredietverhogingen dienen aangestipt, nl. voor Verkeerswezen (+921,3 miljoen) voor het verlenen van toelagen aan het openbaar vervoer (N.M.B.S., Buurtspoorwegen, stedelijk vervoer); de P.T.T. (+619,3 miljoen, waarvan 614,2 miljoen voor de werkingskosten van de Regie der Posterijen); de Sociale Voorzorg (+1.192,8 miljoen,

— la couverture des pertes d'exploitation des transports urbains et des chemins de fer vicinaux (133 millions);

— l'augmentation du chômage (263,4 millions).

L'exposé des motifs contenait d'ailleurs un résumé détaillé des modifications qui furent apportées aux budgets initiaux. Il semble cependant utile d'attirer l'attention sur les plus importants de ces ajustements.

La réduction la plus importante concerne la Dette publique. La diminution des taux d'intérêt sur les marchés financiers ainsi que l'évolution favorable de la dette à court terme sont les facteurs déterminants qui ont permis une diminution nette de 2,3 milliards.

Le montant global du budget des Pensions a pu être diminué de 304,8 millions. Cette diminution résulte principalement de la répartition sur les différents articles du budget du crédit provisionnel prévu pour l'octroi de nouveaux avantages aux victimes de guerre.

Il faut noter également d'autres diminutions importantes :

— au budget des Affaires économiques (— 364,7 millions) essentiellement par suite de la réduction des subsides à l'industrie charbonnière (— 500 millions), avec par contre des augmentations pour les traitements et salaires (+ 35,5 millions) et pour les bourses d'études de l'I.R.S.I.A. (+ 34,4 millions);

— au budget de l'Emploi et du Travail (— 535,5 millions) aussi, où le subside pour les allocations de chômage a pu être diminué de 432,3 millions;

— au budget de la Santé publique et de la Famille enfin, plus particulièrement par la réduction des dépenses concernant le Fonds spécial de soutien (— 150 millions) et les transferts au Fonds national du logement (— 245 millions).

Des diminutions moins importantes concernent les budgets de la Justice (— 37,9 millions), la Défense nationale (— 42,3 millions), la Gendarmerie (— 16 millions), les Finances (— 33,8 millions), l'Agriculture (— 9,1 millions); l'augmentation de subside au Fonds agricole (+ 220 millions) est presque compensée par la diminution des contributions au Fonds européen d'orientation et de garantie agricoles (— 200 millions).

L'augmentation la plus marquante est celle des budgets de l'Education nationale. Les crédits supplémentaires d'un montant de 3 milliards portent principalement sur les traitements et les subsides-traitements des différents secteurs de l'enseignement et sur les dépenses supplémentaires pour l'enseignement universitaire (820 millions) résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1971.

D'autres augmentations importantes doivent également être relevées : aux Communications (+ 921,3 millions) pour l'octroi de subsides aux transports publics (S.N.C.B., Chemins de fers vicinaux, transports urbains), aux P.T.T. (+ 619,3 millions) dont 614,2 millions pour les frais de fonctionnement de la Régie des Postes, à la Prévoyance

waarvan 1 miljard voor de aanpassing van de toelagen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering; de Openbare Werken (+363,9 miljoen, waarvan 173 miljoen voor de waterwegen).

De 3.060,4 miljoen aan bijkredieten voor de vorige jaren gaan voor de helft naar Nationale Opvoeding, overwegend voor de betaling van achterstallige wedden en weddetoelagen. Ook andere belangrijke posten dienden aangezuiverd te worden : de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (+356,6 miljoen), de staatstoelage aan de Kas der geneeskundige verzorging bij de N.M.B.S. (124,5 miljoen), de schuldenlast van de N.M.B.S. voor de constructie van goederenwagens (+106,9 miljoen), het Fonds voor beroepsziekten (+ 130 miljoen) en het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (+ 153,2 miljoen).

De aanpassingen van de buitengewone begroting strekken tot regularisatie van beslissingen die tijdens het jaar genomen werden door de Ministerraad.

Zo hebben de vastleggingskredieten (+3 miljard) voornamelijk betrekking op de aankoop van 12 transportvliegtuigen (C 130 Hercules). De ordonnanceringskredieten (+ 4.525,7 miljoen) betreffen vooral de voormelde aankoop evenals een dotatie van 500 miljoen voor de bouw en de uitrusting van Nederlandstalige peuterscholen te Brussel, de bouw van een collector (200 miljoen), het deficit van de Sabena (202,6 miljoen) en een buitengewoon voorschot van 850 miljoen aan diezelfde vennootschap. Verder werden in de begroting van Economische Zaken bijkomende ordonnanceringskredieten opgenomen voor de verbintenissen als compensatie voor Focant en voor de Westhoek (2 miljard) en in de begroting van Financiën voor diverse dotaties (825 miljoen).

Samenvattend stellen wij dus vast dat de begroting 1971, die aanvankelijk 318,7 miljard bedroeg, moet worden vermeerderd met 89 miljoen voor de ingediende amendementen, met 3.608 miljoen voor de aanvullende sociale programmatie voor het overheidspersoneel, met 2.604 miljoen voor het ontwerp van aanpassingsblad voor het jaar 1971 en met 3.060 miljoen voor de kredieten van de vorige jaren, en alzo gebracht wordt op 328,1 miljard. Rekening houdend met de ontvangsten, die 325,9 miljard bedragen, en de annuïteringen, te ramen op 4 miljard, mag gesteld worden dat de gewone begroting 1971 wordt afgesloten met een boni van ten minste 1,5 miljard. Dit wordt trouwens bevestigd door de voorlopige uitkomst van de thesaurie die ultimo januari een boni van 3,3 miljard te zien gaf. Hoewel dit cijfer niet onmiddellijk vergeleken kan worden met het hiervoor vermelde boni, het geeft toch de tendens weer.

Wat de buitengewone begroting betreft, worden de vastleggingskredieten van 37.684 miljoen op 40.667 miljoen gebracht en de ordonnanceringskredieten van 52.450 op 56.976 miljoen.

II. Verklaring van de Staatssecretaris over de ingediende regeringsamendementen (Gedr. St. Senaat, 1971-1972, n^{os} 263 en 264).

De Regering heeft het noodzakelijk geacht voor elk der aanpassingsbladen van de begroting 1971 enkele amendementen in te dienen.

sociale (+ 1.192,8 millions) dont 1 milliard pour l'ajustement des subsides à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, aux Travaux publics (+ 363,9 millions) dont 173 millions pour les voies d'eaux.

Les 3.060,4 millions de crédits pour les années antérieures vont pour la moitié à l'Education nationale, essentiellement pour le paiement d'arriérés de traitement et de subsides-traitements. D'autres postes importants ont également dû être apurés : les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs (+ 356,6 millions), les subsides de l'Etat à la Caisse du Service médical de la S.N.C.B. (124,5 millions), la charge de la dette de la S.N.C.B. pour la construction de wagons de marchandises (+ 106,9 millions), le Fonds des maladies professionnelles (+ 130 millions) et le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs (+ 153,2 millions).

Les ajustements prévus au budget extraordinaire visent à régulariser des décisions qui ont été prises en cours d'année par le Conseil des Ministres.

C'est ainsi que les crédits d'engagement (+ 3 milliards) concernent essentiellement l'achat de 12 avions de transport (Hercule C 130). Quant aux crédits d'ordonnancement (+ 4.525,7 millions), ils concernent principalement l'achat déjà mentionné ainsi qu'une dotation de 500 millions pour la construction et l'équipement de jardins d'enfants néerlandophones à Bruxelles, la construction d'un collecteur (200 millions), le déficit de la Sabena (202,6 millions) et une avance exceptionnelle de 850 millions à cette même société. En plus on a prévu au budget des Affaires économiques des crédits d'ordonnancement supplémentaires pour les engagements pris en compensation de Focant et de la région du Westhoek (2 milliards) et au budget des Finances pour des dotations diverses (825 millions).

En résumé, nous constatons donc que le budget qui s'élevait à 318,7 milliards lors de son dépôt en 1971 a dû être augmenté de 89 millions pour les amendements qui ont été déposés, 3.608 millions pour le complément de programmation sociale pour le personnel des services publics, 2.604 millions pour le projet de feuilleton d'ajustement qui est déposé maintenant pour 1971 et de 3.060 millions pour les crédits des années antérieures. Ce budget atteint ainsi 328,1 milliards. Compte tenu des recettes, qui s'élèvent à 325,9 milliards, et des annulations, à évaluer à 4 milliards, on peut donc conclure que le budget ordinaire 1971 se solde par un boni d'au moins 1,5 milliard. Ceci est d'ailleurs confirmé par le résultat provisoire de la trésorerie qui, fin janvier, présentait un boni de 3,3 milliards. Bien que ce chiffre ne puisse être comparé directement au boni dont il est question ci-dessus, il indique malgré tout la tendance.

Au budget extraordinaire, les crédits d'engagement ont été portés de 37.684 millions à 40.667 millions et les crédits d'ordonnancement de 52.450 à 56.976 millions.

II. Déclaration du Secrétaire d'Etat au sujet des amendements déposés par le Gouvernement (doc. Sénat, 1971-1972, n^{os} 263 et 264).

Le Gouvernement a jugé nécessaire de déposer certains amendements pour chacun des feuillets d'ajustement du budget de 1971.

Voor het eerste bijblad (Gedr. St. Senaat n° 6) wordt voorgesteld twee bepalingen in te lassen.

Artikel 18*bis* moet aan de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen toelaten te beschikken over de saldi van de kredieten van artikel 35.06 van de begroting van Sociale Voorzorg over de jaren 1970 en 1971 voor de betaling in 1972 van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen toegekend voor de jaren 1971 en 1972.

Artikel 18*ter* moet dezelfde Rijksskas in de gelegenheid stellen te beschikken over de saldi van de kredieten van artikel 42.01 van de begroting van Sociale Voorzorg over de jaren 1970 en 1971, om de rijksbijdrage te dekken in de beheers- en werkingskosten alsook in de kosten voor de uitkering der pensioenen der vrijwillig verzekerden, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.

Deze saldi zullen aangewend worden voor de overeenstemmende lasten van de begrotingsjaren 1971 en 1972.

Van deze gelegenheid werd gebruik gemaakt om een schuldvordering van de vijfjarige verjaring te ontheffen en om enkele aanpassingen van gering belang in te lassen voor Justitie, Middenstand, Sociale Voorzorg, Volksgezondheid en Financiën, die gezamenlijk het eerste bijblad zullen bezwaren met 3.770.000 frank; dit vooral om te vermijden verwijlsinteressen moeten betalen.

Voor wat de vermeerdering met 20.834.000 frank van de begroting van Landbouw betreft, hier gaat het over een foutief afgetrokken bedrag van de personeelskredieten waarop dit departement kan aanspraak maken.

In het tweede bijblad (Gedr. St. Senaat 6*bis*) diende insgelijks een bepaling ingelast te worden houdende bekrachtiging door de Wetgevende Kamers van een beslissing van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om bij te dragen in de kapitaalvorming van de N.V. « Bruxelles Terminal Brussel » die een privaatrechtelijke instelling is.

Er zij hier aan herinnerd dat de statuten van de N.V. Zeekanaal werden goedgekeurd door middel van een bepaling ingelast in de begrotingswet houdende de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1896 en dat de navolgende statutaire aanpassingen telkens werden geregeld door begrotingswetten, zodat het aannemelijk is deze enkele bepaling met beperkte draagwijdte door de begrotingswet te laten bekrachtigen. Ook hier werden enkele amendementen bijgevoegd waarvan de globale weerslag op dit bijblad een vermeerdering met 21,4 miljoen voor het lopend jaar en 3,2 miljoen voor de vorige jaren betekent.

De belangrijkste verhoging, nl. 26 miljoen voor Openbare Werken, is het gevolg van de verhoging van de rentevoeten die door het Gemeentekrediet van België werden opgelegd voor de aangegane leningen voor werken uitgevoerd door de lokale besturen en gesubsidieerd door de Staat.

Pour le premier feuilleton d'ajustement (Doc. Sénat n° 6), il est proposé d'insérer deux dispositions.

L'article 18*bis* tend à autoriser la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie à disposer des soldes des crédits de l'article 35.06 du budget de la Prévoyance sociale pour les années budgétaires 1970 et 1971 en vue du paiement en 1972 de l'allocation complémentaire aux handicapés octroyée pour les années 1971 et 1972.

L'article 18*ter* doit permettre à la même Caisse de disposer des soldes des crédits de l'article 42.01 du budget de la Prévoyance sociale pour les années budgétaires 1970 et 1971, en vue de couvrir l'intervention de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement ainsi que dans les frais de paiement des pensions des assurés libres, du revenu garanti aux personnes âgées et de l'allocation complémentaire aux handicapés.

Ces soldes seront utilisés pour faire face aux charges correspondantes des exercices de 1971 et de 1972.

Cette occasion a été mise à profit pour relever une créance de la prescription quinquennale et pour insérer quelques ajustements d'importance mineure au profit de la Justice, des Classes moyennes, de la Prévoyance sociale, de la Santé publique et des Finances, qui, ensemble, accroîtront le premier feuilleton d'un montant de 3.770.000 francs. Par là, on cherche surtout à éviter de devoir payer des intérêts de retard.

Quant à l'augmentation de l'ordre de 20.834.000 francs de l'ajustement du budget de l'Agriculture, il s'agit d'un montant erronément soustrait des crédits de personnel, montant auquel ce Département pouvait prétendre.

Dans le second feuilleton d'ajustement (Doc. Sénat n° 6*bis*), il fallait également insérer une disposition portant ratification par les Chambres législatives d'une décision de la « Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles » de participer à la constitution du capital de la « S.A. Bruxelles Terminal Brussel », qui est une institution de droit privé.

Il convient de rappeler que les statuts de la S.A. du Canal ont été approuvés par voie d'une disposition insérée dans la loi budgétaire portant des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1896 et que les modifications statutaires subséquentes furent réglées chaque fois par des lois budgétaires, de sorte qu'on peut admettre de faire ratifier cette disposition unique de portée restreinte par la voie de la loi budgétaire. Ici aussi, plusieurs amendements ont été déposés, dont la répercussion globale sur ce feuilleton d'ajustement se traduit par une augmentation de 21,4 millions pour l'année en cours et de 3,2 millions pour les années antérieures.

L'augmentation la plus importante, 26 millions pour les Travaux publics, est la conséquence de l'augmentation des taux d'intérêt, imposée par le Crédit communal de Belgique pour les emprunts contractés en vue du financement de travaux exécutés par les administrations locales et subventionnés par l'Etat.

III. Vragen en antwoorden.

VRAAG.

Een lid is verwonderd over de omvang van de bijkredieten voor Nationale Opvoeding :

3 miljard voor het eigenlijke begrotingsjaar
en 1,5 miljard voor de vorige jaren
wat een zeer hoog percentage van de begroting uitmaakt.

Hij vraagt zich af of de Regering hier geen techniek aanwendt om de begroting te drukken. Hij vindt dit een ernstige zaak omdat de niet uitgetrokken kredieten hoofdzakelijk betrekking hebben op wedden. Hij hoopt dat de toestand tegen 1973 genormaliseerd zal zijn.

ANTWOORD :

De Staatssecretaris voor Begroting is van oordeel dat het lid gelijk heeft. Zijn kritiek is gegrond. De talrijke schommelingen in het personeelseffectief kunnen de toestand zeker wel verklaren. Doch de toestand behoort genormaliseerd te worden en de Regering zal haar aandacht toespitsen op de oplossing van dat probleem.

VRAAG.

Een lid constateert dat de Regering voor de Sabena enerzijds in een toelage van 202 miljoen ter dekking van het tekort en anderzijds in een uitzonderlijk voorschot van 850 miljoen voorziet. Hij vraagt zich af of men hier in feite niet te doen heeft met bijdragen van dezelfde aard, die elk onder een verschillende rubriek zijn ingeschreven maar beide bestemd zijn om een verlies te dekken. Hij vreest dat de jaarlijkse tegemoetkoming een bedrag van 1 tot 1,5 miljard zal bereiken.

ANTWOORD :

De Staatssecretaris voor Begroting erkent dat er bij de Sabena een exploitatietekort bestaat en dat dit moet worden weggewerkt, maar hij is ook van mening dat de exploitatievoorwaarden van de Sabena herzien zullen moeten worden.

VRAAG.

Een lid vraagt uitleg over de overname door België van het aandeel van de Republiek Zaïre in het Belgisch-Kongoles Fonds voor delging en beheer. Hij meent te weten dat het Rekenhof dienaangaande een opmerking heeft gemaakt.

ANTWOORD :

In een brief van 1 maart 1972 heeft het Rekenhof opmerkingen gemaakt betreffende het uittrekken op de begroting van de Rijksschuld van het jaar 1972 van een krediet ad 510 miljoen frank bestemd om, ten laste van de Belgische Schatkist, de totale dotatie te vereffenen aan het

III. Questions et réponses.

QUESTION.

Un membre s'étonne de l'importance des crédits supplémentaires pour l'Education nationale :

3 milliards pour l'exercice proprement dit
et 1,5 milliard pour les années antérieures
ce qui représente un pourcentage extrêmement important du budget.

Il se demande s'il ne s'agit pas là d'une technique utilisée par le Gouvernement pour réduire la hauteur du budget. Il estime cette situation grave, car les crédits non inscrits se rapportent principalement à des traitements. Il formule l'espoir que la situation sera normalisée pour 1973.

REPONSE :

Le Secrétaire d'Etat au Budget estime que ce membre a raison. Sa critique est fondée. Certes, les nombreuses fluctuations que connaît le personnel peuvent expliquer la situation. Toutefois, il s'indique de normaliser la situation et le Gouvernement portera toute son attention à la solution de ce problème.

QUESTION.

Un membre constate que le Gouvernement a prévu pour la Sabena, d'une part, une subvention de 202 millions pour couvrir son déficit et, d'autre part, une avance exceptionnelle de 850 millions. Il se demande s'il ne s'agit pas en fait d'interventions de même nature inscrites sous des rubriques différentes mais toutes deux destinées à couvrir une perte. Il craint que l'intervention annuelle n'atteigne un montant de 1 milliard à 1,5 milliard.

REPONSE :

En ce qui concerne la Sabena, le Secrétaire d'Etat au Budget reconnaît l'existence d'un déficit d'exploitation qu'il convient de résorber tout en estimant qu'il conviendra, à l'avenir, de revoir les conditions d'exploitation de la Sabena.

QUESTION.

Un membre demande des explications sur la reprise par la Belgique de la part de la République du Zaïre au Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion. Il croit savoir que la Cour des comptes a fait une observation à ce sujet.

REPONSE :

Par lettre du 1^{er} mars 1972, la Cour des comptes a fait des observations à propos de l'inscription au budget de la Dette publique pour l'année 1972 d'un crédit de 510 millions de francs destiné à liquider, à charge du Trésor belge, la dotation totale au Fonds belgo-congolais d'amortissement

Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer. Het Hoog College meent dat het goedkeuren van dergelijk krediet uitgaven zou toelaten waarvan de wettelijke basis ontbreekt, gezien, luidens het Hof, de verbintenis van België de totale dotatie aan het Belgisch-Kongolees Fonds ten laste te nemen, een wijziging uitmaakt van de Belgisch-Kongolese overeenkomst d.d. 6 februari 1965 en *ipso facto* van de wet houdende goedkeuring van deze overeenkomst. Bijgevolg zou deze wijziging door de Wetgever dienen te worden geratificeerd.

In antwoord op deze opmerking wens ik te herinneren aan de mededeling van de Eerste Minister op 25 juni 1971 : « Na afloop van de onderhandelingen tussen de Belgische Regering en de Kongolese Regering, heeft de Belgische Regering beslist, op verzoek van de Kongolese Regering, de verplichtingen van deze laatste op zich te nemen wat betreft de deelneming aan het Belgisch-Kongolees Fonds, waarvan België voortaan het beheer uitsluitend op zich zal nemen. »

Er dient op gewezen dat de door de wetgevende macht goedgekeurde internationale Overeenkomst d.d. 6 februari 1965, *de jure* geen wijziging heeft ondergaan noch in internationaal, noch in intern recht.

M.a.w. het feit dat België de verplichtingen van de Republiek Zaïre op zich neemt voor wat betreft het Fonds, is slechts een politieke schikking en onthet juridisch geen van beide partijen van hun wederzijdse rechten en verplichtingen.

Dit gezegd zijnde, kan ik mededelen dat de Regering een wetsontwerp voorbereidt waarbij onder meer de Belgische Staat gemachtigd zal worden zich in de plaats te stellen van de Republiek Zaïre voor de storting van het aandeel van dit land in de dotatie aan het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer.

VRAAG.

Een lid vraagt uitleg over titel III — Instellingen van openbaar nut — N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel. Waartoe deze bepaling ?

ANTWOORD :

Aanvankelijk heb ik geaarzeld om de kwestieuze bepaling op te nemen in de tekst van de begrotingsvoorstellen, die aan uw goedkeuring worden onderworpen. Nadien heb ik besloten het toch te doen omdat de bepaling betrekking heeft op de ratificatie van een beslissing van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, die voor haar een uitgave meebrengt en deze verrichting dus een budgettair karakter heeft.

Ik heb ten andere vastgesteld dat er een soortgelijke bepaling is opgenomen in de wet van 13 februari 1969, houdende aanpassingen van de begrotingen voor het jaar 1968, ter goedkeuring van de participatie van 1 miljoen van de autonome haven van Luik in de samenstelling van het kapitaal van de « Société provinciale d'industrialisation ».

Ten slotte heb ik gemeend dat de verrichting van de N.V. Zeekanaal geen fundamentele bezwaren oplevert zodat de voorgestelde bepaling het meest praktische middel was om die verrichting te legaliseren.

et de gestion. La Cour estime que l'approbation de ce crédit autoriserait des dépenses dont la base légale fait défaut, étant donné que, selon elle, l'engagement de la Belgique de prendre à charge la dotation totale au Fonds belgo-congolais constitue une modification de la Convention belgo-congolaise du 6 février 1965 et *ipso facto* de la loi portant approbation de cette convention. En conséquence, il conviendrait que cette modification soit ratifiée par le législateur.

En réponse à cette observation, je tiens à rappeler que le Premier Ministre a déclaré en date du 25 juin 1971 qu'à l'issue des négociations entre le Gouvernement belge et le Gouvernement congolais, le Gouvernement belge a décidé, à la demande du Gouvernement congolais, de prendre à sa charge les obligations de ce dernier en ce qui concerne la participation au Fonds belgo-congolais, dont la Belgique assumera désormais la gestion exclusive.

Il convient de signaler que la convention internationale du 6 février 1965, approuvée par le pouvoir législatif, n'a subi aucune modification *de jure*, ni en droit international, ni en droit interne.

En d'autres mots, le fait que la Belgique prend sur elle les obligations de la République du Zaïre concernant le Fonds n'est qu'un arrangement politique et n'a nullement pour effet sur le plan juridique de supprimer les droits et devoirs réciproques des deux parties.

Cela étant dit, je puis vous communiquer que le Gouvernement prépare actuellement un projet de loi l'autorisant notamment à se substituer à la République du Zaïre pour le versement de la part de ce pays dans la dotation au Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

QUESTION.

Un membre demande des explications au sujet du titre III — Organismes d'intérêt public — S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles. Pourquoi cette disposition ?

REPONSE :

J'ai d'abord hésité à insérer la disposition en question dans le texte des propositions budgétaires qui sont soumises à votre approbation.

J'ai ensuite décidé de le faire parce que la disposition concerne la ratification d'une décision de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles qui entraîne pour elle une dépense et que l'opération en question a donc un caractère budgétaire.

J'ai constaté par ailleurs qu'une disposition du même genre a été insérée dans la loi du 13 février 1969 contenant des ajustements au budget pour l'année 1968, pour approuver la participation de 1 million du Port autonome de Liège dans la constitution du capital de la « Société provinciale d'industrialisation ».

J'ai considéré enfin que, puisque l'opération effectuée par la S.A. du Canal ne soulevait pas d'objection quant au fond, la disposition proposée constituait le moyen le plus pratique pour légaliser cette opération.

VRAAG.

Een commissielid vraagt wat de betekenis is van de benaming « S.A. Bruxelles Terminal Brussel N.V. » in artikel 6bis van het Gedrukt Stuk nr. 6bis.

ANTWOORD :

De vennootschap, die werd gevormd door een meerderheidsparticipatie van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel enerzijds, en door een participatie van de N.V. Edmond Depaire te Antwerpen anderzijds, waarin de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen de meerderheid van de aandelen bezit, heeft ten doel het verrichten van alle eindwerkzaamheden in verband met het goederenvervoer, met name de behandeling en bijbehorende verrichtingen met betrekking tot het laden en lossen, het in depot plaatsen, het opslaan en het beheer van voorraden voor derden in het station « Thurn en Taxis », in de depots en het wegstation toebehorende aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.

IV. Nieuwe amendementen van de Regering.

In de loop van de bespreking heeft de Regering twee nieuwe amendementen ingediend.

Eerste amendement :

Op de wetstabellen.

Nationale Opvoeding — Franse sector.

TITEL I.

SECTIE VII. — Hoger Onderwijs.

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten.

Artikel 44.10 (nieuw) : Toelage verleend aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971.

Een krediet van 500.000 frank in te schrijven.

Verantwoording. — Krediet bestemd om de werkingsuitgaven van de « Fondation universitaire luxembourgeoise » voor 1971 te dekken.

Compensatie wordt verkregen door de vermindering van 500.000 frank in de gemeenschappelijk begroting — sectie III — hoofdstuk III — artikel 41.02.

QUESTION.

Un membre demande ce que signifie l'appellation « S.A. Bruxelles Terminal Brussel N.V. » à l'article 6bis du Document n° 6bis.

REPONSE :

La société qui a été constituée par la participation majoritaire de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, d'une part, et par la participation de la S.A. Edmond Depaire à Anvers, d'autre part, dans laquelle la Société nationale des Chemins de fer belges possède la majorité des actions, a pour objet : l'exécution de toutes les activités terminales relatives au transport de marchandises et notamment les manutentions et opérations connexes relatives au chargement et déchargement, à la mise en dépôt, au stockage et à la gestion de stocks pour tiers à la gare Tour et Taxis, aux entrepôts et à la gare routière appartenant à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

IV. Nouveaux amendements du Gouvernement.

En cours de discussion, le Gouvernement a déposé deux nouveaux amendements.

Premier amendement :

Aux tableaux de loi.

Education nationale — Secteur français.

TITRE I.

SECTION VII. — Enseignement supérieur.

CHAPITRE III. — Transfert de revenus.

Article 44.10 (nouveau) : Subvention accordée à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971.

Inscrire un crédit de 500.000 francs.

Justification. — Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la Fondation universitaire luxembourgeoise pour 1971.

Compensation est obtenue par la réduction de 500.000 fr. au budget commun — section III — chapitre III — article 41.02.

Tweede amendement :

Op de wetstabellen.

Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector.

TITEL I.

SECTIE III. — Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten.

Artikel 41.02 : Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :

1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.

Vermindering van 500.000 frank, waardoor het krediet wordt herleid tot 78.450.000 frank.

Verantwoording. — Compensatie voor het krediet op artikel (nieuw) 44.10 van de begroting Nationale Opvoeding — franstalige regime — S. VII — Hoger onderwijs ten voordele van de « Fondation universitaire luxembourgeoise ».

**

Een commissielid vraagt ophelderingen omtrent de Luxemburgse Universitaire Stichting.

De Staatssecretaris voor Begroting verklaart daaromtrent wat volgt :

A. Doel van de Luxemburgse Universitaire Stichting.

De Luxemburgse Universitaire Stichting is een instelling van openbaar nut, op 11 juni 1971 in het leven geroepen overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 en waarvan de zetel gevestigd is te Aarlen.

Deze Stichting heeft ten doel in de provincie Luxemburg en in overleg met de universiteiten en gelijkgestelde instellingen het toegepast wetenschappelijk onderzoek en bepaalde vormen van post-graduaat onderwijs te bevorderen en te coördineren.

B. Rechtsgronden van de Luxemburgse Universitaire Stichting.

1° Artikel 22 van de wet van 28 mei 1971 houdende nieuwe maatregelen voor de universitaire expansie.

« In de provincie Luxemburg kan de Staat een universitaire instelling oprichten of erkennen en subsidiëren, die ermee belast is, in overleg met de universiteiten en gelijkgestelde instellingen, het toegepast wetenschappelijk onderzoek en sommige te bepalen vormen van post-graduaat onderwijs te bevorderen en te coördineren. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de werkings- en subsidiëeringsvoorwaarden van een dergelijke instelling. »

Deuxième amendement :

Aux tableaux de loi.

Education nationale — Secteur commun.

TITRE I.

SECTION III. — Recherche scientifique.

CHAPITRE III. — Transferts de revenus.

Article 41.02 : Subventions au Fonds de la Recherche fondamentale collective :

1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.

Diminution de 500.000 francs, ce qui ramène le crédit à 78.450.000 francs.

Justification. — Compensation d'un crédit prévu à un article (nouveau) 44.10 du budget Education nationale — régime français — S. VII — Enseignement supérieur pour la « Fondation universitaire luxembourgeoise ».

**

Un membre demande des explications au sujet de la « Fondation universitaire luxembourgeoise ».

Le Secrétaire d'Etat au Budget donne les explications ci-après.

A. But de la Fondation universitaire luxembourgeoise.

La Fondation universitaire luxembourgeoise est un établissement d'utilité publique, créé le 11 juin 1971, conformément à la loi du 27 juin 1921, et dont le siège est fixé à Arlon.

Cette fondation a pour but de stimuler et de coordonner, dans la province de Luxembourg, et en liaison avec les universités et établissements assimilés, la recherche scientifique appliquée et certaines formes d'enseignement post-gradué.

B. Bases juridiques de la Fondation universitaire luxembourgeoise.

1° Article 22 de la loi du 28 mai 1971 portant de nouvelles mesures en faveur de l'expansion universitaire.

« Dans la province de Luxembourg, l'Etat peut créer ou reconnaître et subventionner une institution universitaire chargée de stimuler et de coordonner, en liaison avec les universités et établissements assimilés, la recherche scientifique appliquée et certaines formes à déterminer d'enseignement post-gradué. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions de fonctionnement et de subventions d'une telle institution. »

2° Artikel 46 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.

« De Staat draagt ieder jaar bij in de financiering van de werkingsuitgaven van de volgende inrichtingen :

» ...

» d) De bij artikel 22 van de wet op de universitaire expansie bepaalde universitaire instelling in de provincie Luxemburg. Voor deze instelling worden door de Koning investeringskredieten vastgelegd met dezelfde duur als die welke bepaald zijn bij de wet van 16 juli 1970. »

Bij besluit van 17 december 1971 hebben de Ministers van Nationale Opvoeding ten laste van de kredieten van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (programma's op ministerieel initiatief) een toelage van 500.000 frank verleend aan de Luxemburgse Universitaire Stichting ten einde haar onderzoeksprogramma te financieren.

Het is om op het vlak van de begroting aan de Luxemburgse Universitaire Stichting een wettelijk bestaan te geven door te erkennen dat het wel degelijk gaat om de universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971, dat de Ministers van Nationale Opvoeding deze amendementen hebben ingediend die tot gevolg zullen hebben dat 500.000 frank (werkelijk uitgaven 1971) wordt onttrokken aan de gemeenschappelijke begroting — wetenschappelijk onderzoek — artikel 41.02 en opgenomen in een nieuw artikel (44.10) van de begroting Franse sector — hoger onderwijs (werkingskredieten). Die amendementen hebben dus geen financiële terugslag.

V. STEMMINGEN.

De twee bijbladen (Gedr. St. nrs. 6 en 6bis), en de amendementen van de Regering (Gedr. St. nrs. 263 en 264) alsmede de twee bovenstaande amendementen worden aangenomen met 7 tegen 6 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
G. PAQUE.

De Voorzitter,
J. MAES.

2° Article 46 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires.

« L'Etat contribue chaque année au financement des dépenses de fonctionnement des institutions suivantes :

» ...

» d) l'institution universitaire, prévue dans la province de Luxembourg par l'article 22 de la loi d'expansion universitaire Pour cette dernière institution, des crédits d'investissements ayant les mêmes effets de durée que ceux prévus par la loi du 16 juillet 1970, seront prévus par le Roi. »

Par arrêté du 17 décembre 1971, les Ministres de l'Education nationale ont accordé à charge des crédits du Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective (programmes dus à l'initiative ministérielle), un subside de 500.000 francs à la Fondation universitaire luxembourgeoise en vue de financer son programme de recherches.

C'est pour donner sur le plan budgétaire une existence légale à la Fondation Universitaire luxembourgeoise en reconnaissant qu'il s'agit bien de l'institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971, que les Ministres de l'Education nationale ont déposé ces amendements qui auront pour effet de retirer 500.000 francs (dépenses réelles 1971) du budget commun — recherche scientifique — article 41.02 et de prévoir pour un même montant un article nouveau (44.10) du budget régime français — enseignement supérieur (crédits de fonctionnement). L'incidence financière de ces amendements est donc nulle.

V. VOTES.

Les deux feuillets (Doc. 6 et 6bis) et les amendements du Gouvernement (Doc. n° 263 et 264) ainsi que les deux amendements ci-dessus sont adoptés par 7 voix contre 6.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. PAQUE.

Le Président,
J. MAES.